

HOZELOCK

GB

Please read this leaflet carefully and keep it in a safe place

POLYSPRAY 2/ WEEDSPRAY 2 PRESSURE SPRAYER

4075/4076

2 pint 1.25 litre

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Unscrew the container (Figure 1). Fill it to the maximum (Figure 2). Screw the head assembly unit firmly into place.
2. Pressurise the sprayer by pumping about 40 strokes (Figure 3). The sprayer has a built-in device to prevent over-pressurisation.
3. For small areas 'Spot Spray' by depressing the lever (Figure 4).
4. For larger areas spray continuously by pushing forward lock-on button (Figure 5).
5. Adjust the nozzle as required (Figure 6). Turn anti-clockwise for jet, or push in nozzle and turn clockwise for spray.
6. After a short time, pressure will drop. Restore pressure by pumping.
7. After use, release excess pressure by slowly unscrewing the head assembly. This will allow air to escape.
8. If you have used chemicals in the sprayer, discard any unused solution safely. Fill the sprayer with warm (not hot) water and a little detergent. Spray this through the unit. Repeat with clean cold water. Check that the nozzle and the grooves in the nozzle spindle are free from sediment.

SPRAYING CHEMICALS

This sprayer is intended for water solutions of proprietary insecticides, fungicides, weed-killers and foliar feeds.

Follow these instructions carefully.

- Wear protective clothing, goggles, face-masks and gloves.
- Do not inhale spray mist.
- Avoid skin contact with chemical sprays.
- Work in a well-ventilated area.
- Take care to protect children, pets and fish from exposure to chemicals.
- Seek medical attention if spray gets in your eyes or if you develop any symptoms after spraying.
- Wash your hands thoroughly after using the sprayer, especially before eating.
- Wash contaminated clothing.
- Do not spray over food or food preparation areas.
- When spraying crops, follow the chemical manufacturer's advice on how soon you can pick or eat the crops after spraying.

- Do not spray any solvent-based material such as white spirit.

USING POWDERED CHEMICALS

- Spray only thin watery solutions. Thicker mixtures will clog the nozzle.
- Powdered chemicals that are completely soluble in water can be sprayed easily. If they are not fully soluble, and tend to settle, keep shaking the bottle.
- If the solution contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.

CLEANING THE SPRAYER

- After use, clean thoroughly with warm water and detergent, then rinse, as in instruction 8. Repeat if necessary.

NOTE

Your sprayer is made from several different types of plastic. Even if the liquid you wish to use is packed in a plastic container, it may damage the sprayer. If you are in any doubt about the material you intend to spray, write to our Consumer Services Department at the address below.

TIPS ON MAINTENANCE

A. Plunger Assembly

Keep the plunger 'o' ring lubricated.

To gain access, unscrew the container from the sprayer head and expose the barrel.

Unscrew and remove the barrel, making sure you do not displace the 'o' ring seal on the thread.

After lubricating, or fitting a new part, replace the barrel carefully, and ensure that grease does not enter either of the small holes in the plunger.

B. Replacing the valve seals and springs

Remove:

- (1) the pump barrel, as above
- (2) the nozzle retaining cap, using a screwdriver
- (3) the nozzle.

Raise the pump knob fully.

Lift off the top of the sprayer and also the operating lever/lock.

You can now get at the springs and valve seals. Remove the springs and slide the valve backwards.

Always lubricate the seals on re-assembly.

C. Pump non-return valve

To remove the valve, insert a small screwdriver under the outer edge of the valve, making sure you do not damage the barrel, and lever it outwards. To re-fit, position the pip on the back of the valve over the hole in the bottom of the pump barrel. Snap it in by pushing the front centre of the valve with a blunt tool.

D. Sealing washer

This is fitted to ensure an airtight seal between the sprayer head and the container. To check this part, fill the sprayer with water, pressurise the container, and turn it upside down. If there is a leak, liquid will be forced from the joint.

E. Nozzle

Keep the nozzle clean and free from obstruction.

To remove the nozzle for cleaning:

- (1) remove the retaining cap as described under B
- (2) unscrew the nozzle.

F. Nozzle spindle

This is the part onto which the nozzle screws. The two holes, and the two grooves at the end of the nozzle, must be kept clean and free from sediment to ensure a good spray pattern. The nozzle spindle 'o' ring should be kept lubricated.

G. Dip tube with filter

This is a push-fit. When re-fitting, push it in securely.

H. Winter use

Drain all liquid from all parts of the sprayer after use to prevent damage from freezing.

Lubricate all washers and seals before storing for winter.

Do not expose the sprayer to frost.

Before spraying again, check your sprayer with water and replace any worn washers or seals.

The recommended lubricant for all seals is petroleum jelly.

SERVICE ADVICE AND SPARES

In case of difficulty, write to:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd,
Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8JD
England

Or telephone (01844) 292002

Because we are continually improving our products, designs may change without notice.

FAULT FINDING CHART

Fault	Possible cause	Remedy
Weak or no spray	1. Incorrect nozzle adjustment: nozzle screwed right down	Unscrew a few turns Adjust to desired spray pattern
	2. Obstruction of nozzle	Clean nozzle and nozzle spindle (see tips E and F)
	3. Not enough pressure or loss of air	Tips A, B, C and D
Distorted spray	Partial blockage in nozzle cap wrongly adjusted	Tips E and F

REPLACEMENT PARTS LIST

Spares kit Z42000

USER GUARANTEE

We, Hozelock Ltd, guarantee this sprayer, which has been inspected carefully before leaving the factory, against any defect arising from faulty materials or workmanship for 12 months from date of purchase.

This guarantee adds to and in no way detracts from your statutory rights as a consumer.

MAJOR COMPONENTS:

- 1 Plunger assembly
- 2 Pump barrel
- 3 'O' ring seal
- 4 Springs
- 5 Valve seals
- 6 Pump non-return valve
- 7 Sealing washer

- 8 Nozzle
- 9 Nozzle spindle
- 10 Dip tube with filter
- 11 Nozzle retaining cap

F

Lire attentivement cette notice et la conserver en lieu sûr

POLYSPRAY 2/ WEEDSPRAY 2 PULVERISATEUR A PRESSION 4075/4076 1,25 litres

MODE D'EMPLOI

1. Dévissez le récipient (Figure 1). Remplissez-le jusqu'au maximum (Figure 2). Vissez l'unité d'assemblage de la tête fermement en place.
2. Pressurisez le pulvérisateur en pompant environ 40 fois (Figure 3). Le pulvérisateur est équipé d'un mécanisme qui évite une surpression.
3. Pour les petites surfaces 'Pulvérisez des endroits précis' en appuyant sur le levier (Figure 4).
4. Pour des surfaces plus importantes pulvériser en continu en poussant vers l'avant le bouton de verrouillage (Figure 5).
5. Réglez le jet désiré (Figure 6). Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le jet su pousser sur la lance et tourner dans le reus des aiguilles d'une montre pour pulvériser.
6. Après un petit moment la pression baissera. Ramenez la pression en pompant.
7. Après utilisation, relâchez l'excès de pression en dévissant lentement l'assemblage de la tête. Ceci permettra à l'air de s'échapper.
8. Si vous avez utilisé des produits chimiques dans le pulvérisateur, jetez de manière sûre toute solution inutilisée. Remplissez le pulvérisateur d'eau tiède (pas chaude) et d'un peu de détergent. Pulvériser cette solution, puis recommencez l'opération, cette fois-ci uniquement avec de l'eau propre froide. Vérifiez que le bout et les rainures du fuseau du bout sont sans sédiments.

LA PULVERISATION DE PRODUITS CHIMIQUES

Ce pulvérisateur est destiné à la pulvérisation, de solutions d'insecticides, de fongicides, de désherbants et de fertilisants sur le feuillage, de marques reconnues.

Suivez attentivement les recommandations ci-dessous

- Porter des vêtements protecteurs, des lunettes de protections, un masque et des gants.
- Ne pas respirer la brume pulvérisée.
- Éviter le contact des produits chimiques avec la peau.
- Travailler dans un endroit bien aéré.
- Prendre soin de ne pas exposer les enfants, les animaux domestiques et les poissons aux produits chimiques
- Consulter un médecin si les produits pulvérisés vont dans les yeux, ou que des symptômes apparaissent après la pulvérisation.
- Se laver les mains avec soin après avoir utilisé le pulvérisateur, en particulier avant de manger.
- Laver les vêtements contaminés.

- Ne pas pulvériser au-dessus de la nourriture ou de zones de préparation de la nourriture.
- Lors de la pulvérisation des cultures, suivre les recommandations du fabricant du produit chimique, en ce qui concerne la date à laquelle la récolte peut être ramassée et consommée lorsque celle-ci a été pulvérisée avec son produit.
- Ne pas pulvériser de produit à base de solvant tel que le white spirit.

UTILISATION DE PRODUITS CHIMIQUES EN POUDRE

- Pulvériser seulement des solutions à base d'eau très liquides. Des mixtures plus épaisses boucheront le bout.
- Les produits chimiques en poudre qui sont complètement solubles dans de l'eau peuvent être facilement pulvérisés. S'ils ne sont pas entièrement solubles, et ont tendance à tomber au fond du récipient, secouer souvent le récipient.
- Si la solution contient des sédiments, la passer avant de pulvériser.

NETTOYAGE DU PULVÉRISATEUR

- Après utilisation, nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède et du détergent, puis rincer comme indiqué au paragraphe 8. Répéter si nécessaire.

NOTE

Votre pulvérisateur est composé de différents types de plastiques. Même si le liquide que vous désirez utiliser est emballé dans un récipient en plastique, il peut abîmer le pulvérisateur. En cas de doute concernant le produit que vous désirez utiliser, écrivez à notre 'Consumer Services Department' à l'adresse indiquée ci-dessous,

CONSEILS EN MATIERE D'ENTRETIEN

A. Assemblage du plongeur

Vérifier que le joint torique est toujours graissé. Pour avoir accès, dévisser le récipient de la tête du pulvérisateur et dénuder le barillet.

Dévisser et retirer le barillet, s'assurer de ne pas déplacer le joint torique sur le pas de vis.

Après avoir graissé, ou monté une nouvelle pièce, replacer soigneusement le barillet, et s'assurer que la graisse n'entre dans aucun des petits trous du plongeur.

B. Pour remplacer les joints et les ressorts du clapet

Retirer :

- (1) le barillet de la pompe, comme indiqué ci-dessus
- (2) le capuchon de retenue du bout, à l'aide d'un tournevis
- (3) le bout

Lever le bouton de la pompe entièrement.

Soulever le dessus du pulvérisateur ainsi que le levier/verrouillage de fonctionnement

Vous pouvez maintenant accéder aux ressorts et aux joints du clapet. Retirer les ressorts et faire glisser le clapet en arrière.

Graisser les joints au réassemblage

C. Clapet de non-retour de la pompe

Pour retirer le clapet, insérer un petit tournevis sous le bord extérieur de celui-ci, prendre soin de ne pas abîmer le barillet et le soulever vers l'extérieur. Pour remettre, positionner l'ergot à l'arrière du clapet par-dessus le trou au fond de la pompe du barillet. L'encastrent en poussant le centre avant du clapet avec un outil non pointu.

D. Rondelle d'étanchéité

Celle-ci est montée pour assurer un joint hermétique entre la tête du pulvérisateur et le récipient. Pour vérifier cette partie, remplir le pulvérisateur d'eau, pressuriser le récipient et le tourner à l'envers. En cas de fuite, le liquide sortira par le joint.

E. Le bout

Conservé le bout propre et sans obstruction.

Pour retirer le bout pour l'entretien :

- (1) retirer le capuchon de retenue comme décrit au paragraphe B
- (2) dévisser le bout.

F. La broche du bout

Il s'agit de la partie sur laquelle se visse le bout. Les deux trous et les deux rainures à l'extrémité du bout, doivent toujours être propres et sans sédiments afin d'assurer un bon jet. Le joint torique de la broche du bout doit toujours être graissé

G. Le tuyau avec filtre

C'est un mécanisme à ajustage gras. Lors de la remonté pousser fermement pour replacer.

H. Utilisation hivernale

Laisser s'égoutter tout liquide de toutes les parties du pulvérisateur après utilisation afin d'éviter que le pulvérisateur soit endommagé pendant le gel.

Graisser tous les joints avant de ranger le pulvérisateur pour l'hiver.

Ne pas laisser exposer au gel.

Avant de pulvériser de nouveau, vérifier l'appareil avec de l'eau et remplacer tous les joints usés.

Le produit lubrifiant recommandé pour tous les joints est le pétrolatum.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET PIÈCES DE RECHANGE

En cas de difficulté, écrire à :

Consumer Services Department, Hozelock Ltd, Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8JD England

Ou téléphoner au +44 1844 292002

En raison de l'amélioration continue de nos produits, la conception peut changer sans préavis.

SCHEMA DES PANNES

Panne	Causes possibles	Solutions
Jet faible ou absent	1. Ajustement incorrect du bout:: bout vissé à fond	Dévisser un peu. Ajuster pour obtenir le jet désiré.
	2. Obstruction du bout	Nettoyer le bout et sa broche (voir conseils E & F)
	3. Pas assez de pression ou fuite d'air	Conseils A, B, C, et D
Jet déformé	Blocage partiel dans le capuchon ou bout du capuchon mal ajusté	Conseils E et F

LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

Kit de pièces détachées

Z42000

GARANTIE DE L'UTILISATEUR

Nous, la société Hozelock Ltd, garantissons ce pulvérisateur, qui a été soigneusement contrôlé avant de quitter l'usine, contre tout défaut découlant d'un matériau défectueux ou de la fabrication, pour les 12 mois à compter de la date de son achat.

Cette garantie est en supplément et en aucun cas ne diminue vos droits légaux en tant que client.

COMPOSANTS PRINCIPAUX:

- 1 Plongeur
- 2 Barillet la de pompe
- 3 Joint torique
- 4 Ressorts
- 5 Joints du clapet
- 6 Clapet de non-retour de la pompe
- 7 Joint hermétique
- 8 Bout
- 9 Broche du bout
- 10 Tuyau avec filtre
- 11 Capuchon de retenue de bout

D

Diese Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

DRUCKSPRÜHER POLYSPRAY 2 WEEDSPRAY 2 4075/4076 1,25l

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Behälter aufschrauben (Abb. 1). Bis zum Maximalstand auffüllen (Abb 2). Sprühaufsatz fest wiederanschrauben.
2. Drucksprüher durch etwa 40 mal pumpen unter Druck setzen (Abb.3). Der Drucksprüher ist mit einem Sicherheitsüberdruckventil ausgestattet.
3. Bei kleineren Flächen kann „punktgesprüht“ werden, indem der Hebelknopf heruntergedrückt wird (Abb. 4).
4. Bei größeren Flächen kann permanent gesprüht werden, indem der Feststellknopf nach vorne gedrückt wird (Abb. 5).
5. Düse je nach Bedarf stufenlos einstellen (Abb. 6). Nach links für einen starken einfachen Strahl drehen, oder Düse einschieben und nach rechts für einen breiten Strahl drehen.
6. Nach einer gewissen Zeit nimmt der Druck ab. Druck durch neues Anpumpen wiederherstellen.
7. Nach Gebrauch Restdruck durch langsames Abschrauben des Sprühaufsatzes entlüften.
8. Wenn Chemikalien im Drucksprüher verwendet wurden, eventuelle Flüssigkeitsreste ordnungsgemäß entsorgen. Drucksprüher mit warmem (nicht heißem) Wasser und etwas Reinigungsmittel befüllen. Diese Lösung mit dem Gerät versprühen. Vorgang danach noch einmal mit sauberem, kaltem Wasser wiederholen. Düse und Rillen der Düsenspindel müssen dabei frei von Ablagerungen sein.

VERSPRÜHEN VON CHEMIKALIEN

Dieser Drucksprüher ist für wasserverdünnte Lösungen handelsüblicher Insektizide, Fungizide, Unkrautvernichtungsmittel und Pflanzennahrung

gedacht.

Bitte nachstehende Anweisungen genauestens beachten.

- Schutzbekleidung, – brille, – maske und – handschuhe tragen
- Sprühnebel nicht einatmen
- Hautkontakt mit dem Chemikaliensprühnebel vermeiden
- nur in gut belüfteter Umgebung arbeiten
- Kontakt von Kindern, Haustieren und Teichfischen mit den Chemikalien unbedingt vermeiden
- Arzt aufsuchen, falls Sprühnebel in die Augen gelangt, bzw. wenn nach dem Sprühen heftige Reaktionen auftreten
- Hände nach Gebrauch des Drucksprühers sorgfältig waschen, insbesondere vor Einnahme der nächsten Mahlzeit
- mit Chemikalien verschmutzte Kleidung waschen
- nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln sprühen bzw. in Bereichen, wo Speisen zubereitet werden
- beim Besprühen von Obst- und Gemüsepflanzen Anweisungen des Herstellers bzgl. der nach dem Sprühen frühestmöglichen Ernte bzw. Verzehr beachten
- niemals lösungsmittelhaltige Stoffe wie etwa Terpentin versprühen

Verwendung pulverförmiger Chemikalien

- Ausschließlich in verdünnten, wässrigen Lösungen versprühen; unzureichend verdünnte Lösungen führen zur Verstopfung der Düse.
- Vollständig wasserlösliche, pulverförmige Chemikalien lassen sich leicht versprühen. Für den Fall, dass diese Chemikalien nicht vollständig wasserlöslich sind und Ablagerungen bilden, sollte die Flasche hin und wieder geschüttelt werden.
- Sofern sich Ablagerungen in der Lösung gebildet haben, muss die Flüssigkeit durch ein Haarsieb in den Drucksprüherbehälter eingefüllt werden.

REINIGUNG DES DRUCKSPRÜHERS

- Nach Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und Reinigungsmittel reinigen, danach wie unter Punkt 8. durchspülen. Bei Bedarf wiederholen.

HINWEIS

Die Teile des Drucksprühers sind aus diversen Kunststoffarten hergestellt. Selbst wenn die zu versprühende Flüssigkeit in einem Kunststoffbehälter verpackt ist, könnte sie zu Beschädigungen am Drucksprüher führen. Sofern Zweifel bzgl. der zu versprühenden Flüssigkeit bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst unter der nachstehenden Adresse.

WARTUNGSTIPS

A. Tauchkolben

Tauchkolbendichtungsring regelmäßig schmieren.

- Dazu den Behälter vom Sprühaufsatz abschrauben und den Pumpenzylinder freilegen.
- Pumpenzylinder abschrauben und entnehmen, wobei darauf geachtet werden muss, dass der Dichtungsring auf dem Gewinde nicht verschoben wird.
- Nach dem Schmieren, bzw. Einbau eines Ersatzteils Pumpenzylinder vorsichtig wieder einsetzen und darauf achten, dass kein Schmiermittel in die kleinen Öffnungen im Tauchkolben gelangt.

B. Austausch der Ventildichtungen und Federn

Folgende Komponenten wie nachstehend beschrieben

auseinandernehmen:

- (1) Pumpenzylinder, siehe Beschreibung unter A.
- (2) Düsenhaltering, mit Hilfe eines Schraubenziehers.
- (3) Düse.

Pumpknopf vollständig ausziehen.

Oberteil des Drucksprühers und Bedienhebel / Einrastknopf abnehmen.

Die Federn und Ventildichtungen liegen nunmehr frei. Federn entnehmen und Ventil zurückschieben.

Beim erneuten Zusammenbauen Dichtungen unbedingt schmieren.

C. Pumpenrückschlagsventil

Zum Entnehmen des Ventils einen kleinen Schraubenzieher unter die Außenkante des Ventils schieben und nach außen abhebeln, wobei darauf geachtet werden muss, dass der Pumpenzylinder nicht beschädigt wird. Zum Wiedereinbau Kerbe auf der Rückseite des Ventils über der Öffnung am Fuß des Pumpenzylinders plazieren. Durch Andrücken der vorderen Mitte des Ventils mit Hilfe eines stumpfen Gegenstandes einrasten lassen.

D. Dichtungsscheibe

Diese dient der luftdichten Versiegelung zwischen Sprühaufsatz und Behälter. Zur Überprüfung dieses Teils Drucksprüher mit Wasser befüllen, Behälter unter Druck setzen und kopfüber halten. Eventuelle Undichtigkeiten zeigen sich durch Flüssigkeitsaustritt aus der Verbindungsfuge.

E. Düse

Düse regelmäßig reinigen und eventuelle Verstopfungen entfernen.

Zum Reinigen Düse wie folgt ausbauen:

- (1) Haltering wie unter Punkt B. beschrieben abnehmen.
- (2) Düse abschrauben.

F. Düsenspindel

Hierbei handelt es sich um das Teilstück, auf das die Düse aufgeschraubt wird. Die zwei Öffnungen und die zwei Rillen am Ende der Düse müssen zur Gewährleistung einer einwandfreien Sprühleistung stets sauber und ablagerungsfrei gehalten werden. Der Dichtungsring der Düsenspindel sollte regelmäßig geschmiert werden.

G. Saugrohr mit Filtervorsatz

Hierbei handelt es sich um ein Steckkomponente. Beim Wiedereinbau sollte darauf geachtet werden, dieses wieder ganz einzurasten.

H. Aufbewahrung während des Winters

Nach Gebrauch Flüssigkeit aus sämtlichen Drucksprüherkomponenten vollständig entleeren, um Frostschäden zu vermeiden. Zur Aufbewahrung während des Winters sämtliche Dichtungsscheiben und Dichtungen schmieren.

Der Drucksprüher muss unbedingt vor Frost geschützt werden.

Vor dem erneuten Sprüheinsatz Drucksprüher mit Wasser testsprühen und eventuell abgenutzte Dichtungsscheiben und Dichtungen austauschen.

Zur Schmierung sämtlicher Dichtungen empfiehlt sich Petrolat.

WARTUNGSHINWEISE UND ERSATZTEILE

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd.
Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8 JD, England
Oder Telefon: (01844) 292002

Da unsere Produkte fortwährend optimiert werden, unterliegen sie kurzfristigen Änderungen.

ERSATZTEILLISTE

Ersatzteil-Set

Z42000

FEHLERERMITTLUNG		
Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
schwacher bzw. kein Sprühnebel	1. falsche Düseneinstellung: Düse voll angedreht	einige Drehungen lockern; Auf gewünschtes Sprühbild einstellen
	2. Düse blockiert	Düse und Düsenspindel reinigen (vgl. Tips E und F)
	3. Zu wenig Druck bzw. Luftverlust	Tips A, B, C und D
verzerrter Sprühnebel	Düsenhaltering teilweise blockiert bzw. falsch eingestellt	Tips E und F

KUNDENGARANTIE

Für Fehler, die sich aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung einstellen, übernimmt Hozelock Ltd. für diesen Drucksprüher, der vor Auslieferung aus dem Werk sorgfältigen Funktionsprüfungen unterzogen wurde, eine 12-monatige Garantie ab Verkaufsdatum. Die gesetzlich gewährleisteten Kundenschutzrechte werden durch diese Garantie ergänzt, bzw. bleiben von dieser unberührt.

HAUPTKOMPONENTEN:

- 1 Tauchkolben
- 2 Pumpenzylinder
- 3 Dichtungsring
- 4 Federn
- 5 Ventildichtungen
- 6 Pumpenrückschlagsventil
- 7 Dichtungsscheibe
- 8 Düse
- 9 Düsenspindel
- 10 Saugrohr mit Filter
- 11 Düsenhaltering

Gelieve deze brochure aandachtig te lezen en op een veilige plaats te bewaren.

POLYSPRAY 2 WEEDSPRAY 2 HOGEDRUK SPUITER 4075/4076 1,25 LITER

GBRUIKSAANWIJZING

- Schroef het reservoir los (afbeelding 1). Vul hem tot het maximum (Afbeelding 2). Schroef de kop-unit stevig vast.
- Breng het reservoir onder druk door ongeveer 40 keer te pompen (Afbeelding 3). De spuiters heeft een ingebouwd mechanisme om overmatige druk te voorkomen.
- Voor kleine oppervlakken "Pleksgewijze spuiten" de hefboom omlaag doen (Afbeelding 4).
- Voor grotere oppervlakken onafgebroken spuiten door de vergrendelingsknop naar voren te duwen (Afbeelding 5).
- Het mondstuk op de gewenste stand instellen (Afbeelding 6). Draai tegen de klok in voor een straal, of druk de sproeikop in en draai met de klok mee voor venneuelen.
- Na een korte tijd zal de druk afnemen. De druk herstellen door te pompen.
- Na gebruik overtollige druk verwijderen door de kop langzaam los te schroeven, hierdoor kan de lucht ontsnappen.
- Wanneer u chemicaliën in de spuiters gebruikt heeft moet u de niet gebruikte oplossing op veilige wijze wegwerpen. Vul de spuiters met warm (niet heet) water en een beetje afwasmiddel. Spuit dit door de unit. Daarna met koud water herhalen. Stel zeker dat het mondstuk en de groeven in de mondstukspil geen afzetting vertonen.

CHEMICALIËN SPUITEN

De spuiters is ontworpen voor waterige oplossingen van insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgende middelen en bladvoeding.

Deze instructies nauwgezet opvolgen.

- Beschermende kleding, veiligheidsbril, veiligheidsmasker en handschoenen dragen.
- De spray niet inademen.
- Voorkomen dat chemische sprays in aanraking komen met de huid.
- Op een goed geventileerde plaats werken.
- Zorgen dat kinderen, huisdieren en vissen tegen blootstelling aan de chemicaliën worden beschermd.
- Indien de spray in de ogen komt of indien u na het spuiten symptomen toont een arts raadplegen.
- De handen na het spuiten grondig wassen, vooral alvorens te eten.
- Besmette kleding wassen.
- Niet spuiten op levensmiddelen of oppervlakken waar eten wordt toe bereid.
- Bij het bespuiten van de oogst het advies van de chemische fabrikant opvolgen met betrekking tot hoe lang u moet wachten alvorens de oogst te plukken of te eten.
- Geen oplosmiddelen (bijv. spiritus) gebruiken om te spuiten.

HET GEBRUIK VAN CHEMICALIËN IN POEDERVORM

- Alleen dunne waterige oplossingen spuiten. Door het gebruik van dikkere mengsels raakt het mondstuk verstopt.
- Volledig in water oplosbare chemicaliën in poedervorm zijn gemakkelijk te spuiten. Indien ze niet volledig oplosbaar zijn, neigen ze ertoe neer te slaan; blijf de fles goed schudden.
- Indien er zich een sediment gevormd heeft de vloeistof door een zeef in de fles gieten.

DE SPUITER REINIGEN

- Na gebruik de spuiters grondig met warm water en afwasmiddel reinigen, dan spoelen zoals in instructie 8. Indien nodig herhalen.

OPMERKING:

Uw spuiters is van een aantal verschillende soorten plastic gemaakt. Zelfs als de vloeistof die u wilt gebruiken in een plastic houder verpakt is zou hij de spuiters kunnen beschadigen. Indien u niet zeker weet of de stof die u wilt spuiten veilig is kunt u contact opnemen met onze Afdeling Klantendienst op het adres hieronder.

ONDERHOUDSTIPS

A. Zuiger

De 'o' ring van de zuiger goed ingeget houden.

Om erbij te komen de houder van de spuitkop los schroeven en de cilinder bloot leggen.

De cilinder los schroeven en verwijderen, ervoor zorgen dat de 'o' ring afdichting op de schroefdraad niet van zijn plaats raakt.

Na het invetten of na het monteren van een nieuw onderdeel de cilinder voorzichtig weer aanbrengen en zorgen dat het vet niet in de kleine gaatjes van de zuiger komt.

B. Klepafdichting en veren vervangen

Verwijder:

- de pomp cilinder zoals hierboven beschreven
- de opsluitdop van het mondstuk met behulp van een schroevendraaier
- het mondstuk

De pomp knop geheel oplichten.

Het bovenstuk van de spuiters en de hefboom/vergrendeling verwijderen.

Nu kunt u bij de veren en de klepafdichting komen. De veren verwijderen en de klep naar achteren schuiven. Bij het opnieuw monteren de afdichtingen altijd invetten.

C. Terugslagklep pomp

Om de klep te verwijderen een kleine schroevendraaier onder de buitenste rand van de klep schuiven en hem naar buiten duwen, zorgend dat de cilinder niet beschadigd wordt. Om hem opnieuw aan te brengen het uitsteeksel aan de achterkant van de klep over het gat in de onderkant van de cilinder brengen. Bevestigen door met een stomp voorwerp op het midden van de voorkant van de klep te drukken.

D. Pakkingplaat

Deze is aangebracht om een luchtdichte verzegeling tussen de spuitkop en de houder te verschaffen. Om dit onderdeel te controleren de spuiters met water vullen, de houder onder druk brengen en ondersteboven houden. Als er een lek is zal er op dit punt vloeistof

naar buiten komen.

E. Mondstuk

Het mondstuk schoon houden en voorkomen dat het verstopt raakt.

Om het mondstuk voor reinigingsdoeleinden te verwijderen:

- (1) De opsluitdop verwijderen zoals beschreven onder B.
- (2) Het mondstuk los schroeven.

F. Mondstukspil

Dit is het deel waar het mondstuk op geschroefd wordt. De twee gaten en de twee groeven aan het eind van het mondstuk moeten schoon gehouden worden en vrij van afzettingen om een goed spuitpatroon te verzekeren. De 'o' ring van de spil moet goed ingevet blijven.

G. Dompelbuis met filter

Dit moet bij her-montage goed aangedrukt worden om te verzekeren dat hij goed vast zit.

H. Gebruik gedurende de wintermaanden

Na gebruik alle vloeistof uit alle delen van de spuitser draineren om vorstschade te voorkomen.

Voor het opbergen voor de winter alle schijven en afdichtingen goed invetten.

De spuitser niet aan vorst blootstellen.

Alvorens na de winter opnieuw te gebruiken moet u uw spuitser met water controleren en eventuele versleten schijven en afdichtingen vervangen.

Het aanbevolen smeermiddel voor alle afdichtingen is vaseline.

ADVIES AANGAANDE ONDERHOUD EN RESERVEONDERDELEN

In geval van problemen schrijven aan:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd, Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8DJ

Engeland

of bellen op nummer (01844) 292002.

Omdat wij onze producten onophoudelijk verbeteren kan het ontwerp zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

FOUTOSPORINGSTABEL		
Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zwakke - of geen straal	1. Mondstuk niet juist afgesteld: mondstuk geheel naar beneden geschroefd	Een paar slagen los schroeven Bijstellen to het gewenste spuitpatroon
	2. Mondstuk verstopt	Mondstuk en I mondstukspi reinigen (zie tips E en F)
	3. Niet genoeg druk of luchtverlies	Tips A, B, C en D
Verdraaide straal	Blokkerende deeltjes in spuitkop of spuitkop is verkeerd gemonteerd	Tips E en F

RESERVEONDERDELENLIJST

Reserveonderdelen-set Z42000

GARANTIE

Hozelock garandeert deze spuitser die alvorens de fabriek te verlaten zorgvuldig geïnspecteerd is tegen gebreken die het gevolg zijn van fabrieksfouten of gebrekkelijk materiaal gedurende een jaar van de datum van aankoop.

Deze garantie is een aanvulling op en doet geen afbreuk aan uw rechten als consument.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN:

- 1 Zuiger
- 2 Cilinder
- 3 'O' ring afdichting
- 4 Veren
- 5 Klepafdichtingen
- 6 Terugschlagklep van pomp
- 7 Pakkingplaat
- 8 Mondstuk
- 9 Mondstukspil
- 10 Dompelbuis met filter
- 11 Opsluitdop mondstuk

S

Läs denna broschyr nogå och förvara den på en säker plats.

POLYSPRAY 2 WEEDSPRAY 2 TRYCKSPRUTA 4075/4076 1,25 LITER

BRUKSANVISNING

1. Skruva loss behållaren (figur 1). Fyll den till maximum (figur 2). Skruva fast huvudet på plats.
2. Trycksätt sprutan genom att pumpa cirka 40 slag (figur 3). Sprutan har en inbyggd mekanism som förhindrar övertryck.
3. Punktbespruta små ytor genom att trycka ned spaken (figur 4).
4. Bespruta större områden kontinuerligt genom att trycka fram låsknappen (figur 5).
5. Justera munstycket efter behov (figur 6). Vrid moturs för jetstråle eller tryck in munstycket och vrid medurs för spray.
6. Efter en kort stund sjunker trycket. Återställ trycket genom att pumpa.
7. Släpp ut resterande tryck efter användningen genom att långsamt skruva loss huvudet.
8. Om du använt kemikalier i sprutan, kassera ej använd lösning på ett säkert sätt. Fyll sprutan med varmt (inte hett) vatten och lite tvätmedel. Spruta ut detta. Upprepa med kallt, rent vatten. Kontrollera att munstycket och spåren i munstycksspindeln är fria från avlagringar.

BESPRUTNINGSKEMIKALIER

Denna spruta är avsedd för vattenlösningar med insektsbekämpare, svampbekämpare, ogräsbekämpare och lövmatare. Följ dessa instruktioner nogå.

- Bår skyddskläder, skyddsglasögon, ansiktsmask och handskar.
- Inhalera inte ångorna.
- Arbeta i ett väl ventilerat område.
- Se till att skydda barn, husdjur och fiskar från kemikalierna.

- Sök läkarvård om spray kommer i ögonen eller om du utvecklar några symptom efter besprutningen.
- Tvätta händerna noga efter besprutningen, i synnerhet innan du äter.
- Tvätta förorenade kläder.
- Spruta inte på livsmedel eller i områden som används för matlagning.
- Vid besprutning av grödor ska tillverkarens anvisningar följas vad gäller hur lång tid som måste förflöta innan grödan plockas efter besprutningen.
- Spruta inte lösningsmedelsbaserade vätskor som kristallolja.

BRUK AV KEMIKALIER I PULVERFORM

- Spruta endast tunna, vattniga lösningar. Tjockare blandningar sätter igen munstycket.
- Pulverkemikalier som är helt vattenlösliga är lätta att spruta. Om de inte är helt lösliga och tenderar att avlagras, skaka kontinuerligt på flaskan.
- Om lösningen innehåller sediment, sila den vätska som hålls i sprutflaskan.

RENGÖRING AV SPRUTAN

- Efter användningen ska den rengöras med varmt vatten och tvättmedel och sedan sköljas enligt instruktion 8. Upprepa efter behov.

OBS

Din spruta är tillverkad av flera olika typer av plast. Även om den vätska du vill spruta är förpackad i en behållare av plast kan den skada din spruta. Om du är det minsta tveksam över det material du vill använda, rådfråga vår kundtjänst på adressen nedan.

UNDERHÅLLSTIPS

A. Plunger

Håll plungerns o-ring smord.

- Den bli åtkomlig genom att huvudet skruvas loss från flaskan så att pipan blir synlig.
- Skruva loss pipan, se till att inte rubar o-ringen på gångan.
- Efter smörjning, eller montering av en ny del ska pipan försiktigt skruvas tillbaka på sin plats. Se till att fett inte kommer in i något av de små hålen i plungern.

B. Byte av ventilpackningar och fjädrar

Demontera

- (1) pumppipan som ovan
- (2) munstyckets låshuv, använd en skruvmejsel
- (3) munstycket

Lyft helt på pumpknoppen.

Lyft av toppen på sprutan och manöverspaken/låset.

Du kan nu komma åt fjädrarna och ventilpackningarna.

Demontera fjädrarna och dra ventilen bakåt.

Smörj alltid packningarna vid hopsättningen.

C. Pumpens backventil

Avlägsna ventilen genom att sticka in en liten skruvmejsel under ventilens yttre kant, se till att inte skada pipan och bänd utåt. Montera genom att placera klacken på ventilens baksida över hålet i botten på pipan. Snäpp in den på plats genom att trycka mitt på ventilens framsida med ett hårt, trubbigt redskap.

D. Tätningsbricka

Denna finns monterad för att skapa en lufttät försegling mellan spruthuvudet och flaskan. Kontrollera denna del genom att fylla sprutan med vatten, pumpa upp trycket och vända upp och ned på flaskan. Om det finns en läcka kommer vätska att tvingas ut från fogen.

E. Munstycke

Håll munstycket rent och fritt från igensättningar.

Gör så här för att rengöra munstycket:

- (1) avlägsna låshuven enligt beskrivningen under B
- (2) skruva loss munstycket

F. Munstyckets spindel

Detta är den del på vilken munstycket är fastskruvat. De två hålen och de två spåren i munstyckets ände måste hållas rena och fria från avlagringar för att ge ett bra sprutmönster. Spindelns o-ring ska hållas smord.

G. Doppör med filter

Detta sitter tryckpassat. Tryck fast det ordentligt vid hopsättning.

H. Användning vintertid

Tappa ur all vätska från alla delar av sprutan efter användning för att förhindra frysskador.

Smörj alla bricker och tätningar innan vinterförvaringen.

Utsätt inte sprutan för frost.

Innan du använder sprutan igen ska du kontrollera den med vatten och byta slitna bricker eller tätningar.

Det rekommenderade smörjmedlet för alla tätningar är vaselin.

SERVICERÅD OCH RESERVDelar

I händelse av problem, skriv till:

Customer Services Department, Hozelock Ltd, Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8JD England eller ring +44 (0)1844 29 20 02

På grund av att vi kontinuerligt förbättrar våra produkter kan designen komma att förändras utan föregående meddelande.

FELSÖKNINGSTABELL

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig eller ingen sprutning	1. Feljusterat munstycke: munstycket helt nedskruvat. 2. Igensatt munstycke. (se tips E och F) 3. För lågt tryck eller förlust av luft.	Lossa ett par varv Justera till önskat sprutmönster Rengör munstycke och spindel Tips A, B, C och D.
Förvrängt sprutmönster	Delvis igensatt munstycke dell'ugello o regolazione errata eller feljusterat låshuv	Tips E och F

RESERVDelSLISTA

Reservdelssats

Z42000

GARANTI

Vi, Hozelock Ltd, garanterar denna spruta, som inspekterats noga innan den lämnade fabriken, mot varje fel som kan ha uppstått på grund av defekter i material eller utförande under 12 månader från inköpsdatum.

Denna garanti är utöver, och tar inget från, dina lagstadgade rättigheter som konsument.

STÖRRE DELAR

- 1 Plunger

- 2 Pumphus
- 3 O-ring
- 4 Fjädrar
- 5 Ventilpackningar
- 6 Pumpens backventil
- 7 Tätningsbricka
- 8 Munstycke
- 9 Munstyckets spindel
- 10 Doppör med filter
- 11 Munstyckets låshuv

Questo opuscolo va letto attentamente e conservato in un luogo sicuro.

Spruzzatore a pressione Polyspray 2/Weedspray 2 4075/4076 1,25 litri

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. Svitare il contenitore (Figura 1). Riempirlo al livello massimo (Figura 2). Avvitare saldamente in posizione il gruppo diffusore.
2. Pressurizzare lo spruzzatore eseguendo circa 40 pompate (Figura 3). Lo spruzzatore è provvisto di un dispositivo interno volto a prevenire la sovra-pressurizzazione.
3. Per la "Spruzzatura localizzata" in aree piccole, premere la leva (Figura 4).
4. Per aree più grandi, spruzzare in continuazione premendo in avanti il pulsante a bloccaggio (Figura 5).
5. Regolare opportunamente l'ugello (Figura 6). Girare in senso antiorario per getto forte, oppure premere l'ugello e girare in senso orario per nebulizzazione.
6. Dopo un breve periodo la pressione cala e può essere ripristinata eseguendo un pompaggio.
7. Dopo l'uso, rilasciare la pressione in eccesso svitando lentamente il gruppo diffusore per fare uscire l'aria.
8. Se sono state utilizzate sostanze chimiche nello spruzzatore, eliminare in modo sicuro le eventuali soluzioni non usate. Riempire lo spruzzatore con acqua calda (non bollente) e con un po' di detergente. Spruzzare questo attraverso l'unità. Ripetere usando acqua fredda pulita. Controllare che l'ugello e le scanalature del mandrino ugello siano prive di sedimenti.

SPRUZZATURA DI PRODOTTI CHIMICI

Questo spruzzatore è concepito per l'uso con soluzioni acquose di insetticidi, fungicidi e diserbanti prodotti da terzi.

Seguire attentamente le seguenti istruzioni.

- Indossare indumenti, occhiali, maschere e guanti protettivi.
- Non inspirare la nebbiolina prodotta dallo spruzzatore.
- Evitare che le spruzzate di sostanze chimiche entrino in contatto con la pelle.
- Lavorare in un'area ben ventilata.
- Proteggere bambini, animali domestici e pesci dall'esposizione alle sostanze chimiche.

- Se lo spruzzo viene diretto agli occhi o provoca l'insorgere di particolari sintomi, consultare un medico.
- Lavarsi bene le mani dopo l'uso dello spruzzatore, specialmente prima di toccare alimenti.
- Lavare gli indumenti contaminati.
- Non usare lo spruzzatore in prossimità di cibi o di aree di preparazione di cibi.
- Nella spruzzatura di raccolti, seguire le raccomandazioni del produttore delle sostanze chimiche utilizzate riguardo al periodo in cui è possibile raccogliere e consumare con sicurezza il prodotto coltivato.
- Non spruzzare sostanze a base di solvente come acqua regia.

USO DI SOSTANZE CHIMICHE IN POLVERE

- Spruzzare solo soluzioni acquose leggere. Le miscele più dense otturano l'ugello.
- Le sostanze chimiche in polvere che sono completamente solubili in acqua possono essere spruzzate con facilità. Se non sono completamente solubili e tendono a sedimentarsi, continuare a scuotere il flacone.
- Se la soluzione contiene sedimenti, filtrare il liquido nel flacone.

PULIZIA DELLO SPRUZZATORE

- Dopo l'uso, pulire a fondo il prodotto con acqua calda (non bollente) e detergente quindi sciacquare – vedi istruzione 8. Ripetere all'occorrenza.

NOTA

Lo spruzzatore è stato costruito con tipi differenti di materie plastiche. Anche se è confezionato in un contenitore di plastica, il liquido che si desidera utilizzare potrebbe danneggiare lo spruzzatore. In caso di dubbio circa il materiale che si intende spruzzare, contattare il nostro servizio di Assistenza clienti all'indirizzo riportato nel seguito.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

A. Gruppo stantuffo

Tenere lubrificato l'anello di tenuta toroidale dello stantuffo.

Per accedervi, svitare il contenitore dal diffusore ed esporre il cilindro.

Svitare e rimuovere il cilindro, accertandosi di non smuovere l'anello di tenuta toroidale sulla filettatura. Dopo la lubrificazione o il montaggio di un pezzo nuovo, riporre attentamente il cilindro e assicurarsi che il grasso non penetri nei piccoli fori dello stantuffo.

B. Sostituzione delle molle e delle tenute della valvola

Rimuovere:

- (1) il cilindro pompa, come descritto in precedenza;
- (2) con un cacciavite, il cappuccio di bloccaggio dell'ugello;
- (3) l'ugello.

Sollevarlo completamente la manopola della pompa.

Sollevarla la punta dello spruzzatore e anche la leva/serratura di azionamento.

A questo punto si può accedere alle molle e alle tenute della valvola. Rimuovere le molle e far scorrere la valvola all'indietro.

Nel rimontaggio, lubrificare sempre le tenute.

C. Valvola di non ritorno della pompa

Per estrarre la valvola, inserire un piccolo cacciavite sotto il bordo esterno della stessa, assicurandosi di non danneggiare il cilindro, e far leva verso l'esterno. Per rimontarla, posizionare la protuberanza sul retro della valvola sul foro della parte inferiore del cilindro pompa. Inserirla a scatto premendo la parte centrale anteriore della valvola con uno strumento appuntito.

D. Rondella di tenuta.

Assicura una tenuta ermetica tra il diffusore e il contenitore. Per controllare questo componente, riempire lo spruzzatore di acqua, pressurizzare il contenitore e capovolverlo. In caso di perdita, si avrà una fuoriuscita di liquido dal giunto.

E. Ugello

Mantenere l'ugello pulito e privo di ostruzioni.

Rimozione dell'ugello per gli interventi di pulizia:

- (1) rimuovere il cappuccio di bloccaggio, nel modo descritto nella sezione B.
- (2) svitare l'ugello.

F. Mandrino ugello

Questo è l'elemento su cui si avvita l'ugello.

I due fori e le due scanalature all'estremità dell'ugello devono essere mantenuti puliti e privi di sedimenti, per assicurare una diffusione regolare del prodotto.

Mantenere lubrificato l'anello di tenuta toroidale del mandrino ugello

G. Tubo immersione con filtro

Richiede un accoppiamento di spinta. Premerlo in modo sicuro in fase di rimontaggio.

H. Uso invernale

Dopo l'uso, scolare tutto il liquido da tutte le parti dello spruzzatore per prevenire danni causati dal gelo.

Prima della conservazione invernale, lubrificare tutte le rondelle e le tenute.

Non esporre lo spruzzatore al gelo.

Prima di eseguire ulteriori applicazioni, controllare lo spruzzatore con acqua e sostituire le rondelle o tenute eventualmente usurate.

Il lubrificante consigliato per tutte le tenute è la vaselina.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE E PARTI DI RICAMBIO

In caso di difficoltà, contattare il servizio di assistenza al seguente indirizzo:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd,
Haddenham, Aylesbury, Bucks HP1781D
Inghilterra

O telefonare al numero (01844) 292002

Poiché Hozelock migliora continuamente i propri prodotti, i design possono cambiare senza preavviso.

ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Corredo ricambi Z42000

GARANZIA PER L'UTENTE

Questo spruzzatore è stato controllato scrupolosamente prima di lasciare la fabbrica e Hozelock Ltd ne garantisce la funzionalità in relazione a difetti provocati da materiali o lavorazioni difettose per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto.

Questa garanzia si aggiunge a tutti i diritti statutari del consumatore.

COMPONENTI PRINCIPALI:

1 Gruppo stantuffo

- 2 Cilindro pompa
- 3 Anello di tenuta toroidale
- 4 Molle
- 5 Tenute della valvola
- 6 Valvola di non ritorno pompa
- 7 Rondella di tenuta
- 8 Ugello
- 9 Mandrino ugello
- 10 Tubo immersione con filtro
- 11 Cappuccio di bloccaggio ugello

TABELLA PER LA RICERCA DEI GUASTI

Guasto	Causa possibile	Soluzione
Spruzzo debole o assente	1. Regolazione errata dell'ugello: ugello avvitato fino in fondo.	Svitare di alcuni giri. Regolare fino ad ottenere la diffusione desiderata.
	2. Ostruzione dell'ugello.	Pulire l'ugello e il mandrino (vedi consigli E e F)
Spruzzo distorto	3. Pressione insufficiente o perdita d'aria.	Consigli A, B e C
	Otturazione parziale nel cappuccio dell'ugello o regolazione errata del cappuccio	Consigli E e F

E

Lea este folleto con cuidado y guárdelo en un lugar seguro

PULVERIZADOR DE PRESIÓN 4075/4076 POLYSPRAY 2/WEEDSPRAY 2 1,25 litros

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Destornille el recipiente (Figura 1). Llénelo al máximo (Figura 2) e instale el conjunto del cabezal, atornillándolo para que quede firmemente en posición.
- Presurice el pulverizador accionando la bomba unas 40 veces (Figura 3). El pulverizador lleva incorporado un mecanismo para evitar el exceso de presión.
- Para áreas pequeñas, rocíe apretando el gatillo con movimientos cortos y rápidos (Figura 4).
- Para áreas más grandes, presione hacia delante el botón de bloqueo para poder rociar sin detenerse (Figura 5).
- Ajuste la boquilla según como requiera (Figura 6). Hágala girar hacia la derecha para pulverizado, o hacia la izquierda para chorro.
- Después de un rato, la presión baja. Accione la bomba para recuperar la presión.
- Después de usar, destornille el conjunto del cabezal lentamente para aflojar la presión sobrante. Esto permite que se escape el aire.
- Si el pulverizador ha sido usado con productos químicos, deseche de modo seguro cualquier solución líquida que no haya sido usada. Llène el pulverizador de agua tibia (no caliente) con un poco

de detergente. Rocíe con esto para hacer que pase por el aparato, y luego repita la misma operación con agua limpia y fría. Compruebe que la boquilla y las ranuras del eje de la boquilla estén libres de sedimento.

PULVERIZADO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Este pulverizador está diseñado para uso con soluciones acuosas de insecticidas, fungicidas y herbicidas de marca, así como para alimentación foliácea.

Siga estas instrucciones cuidadosamente.

- Use ropa protectora, gafas, mascarilla y guantes.
- No inhale la bruma pulverizada.
- Evite el contacto de la piel con pulverizados de productos químicos.
- Trabaje en un área bien ventilada.
- Cuide de proteger a niños, animales domésticos y peces contra la exposición a productos químicos.
- Pida atención médica si el rociado le cae a los ojos o si notara algún síntoma después de haber pulverizado.
- Lávese las manos cuidadosamente después de usar el pulverizador, especialmente antes de comer alimento alguno.
- Lave toda la ropa contaminada.
- No lleva a cabo el pulverizado cerca de alimentos ni áreas donde se preparan comidas.
- Cuando lleve a cabo el pulverizado de cultivos, siga las instrucciones del fabricante del producto químico acerca del tiempo que debe transcurrir antes de que los cultivos rociados puedan ser cosechados o comidos.
- No haga pulverizado alguno con material de base solvente como trementina.

MODO DE USAR PRODUCTOS QUÍMICOS EN POLVO

- Pulverice solamente con soluciones acuosas poco concentradas. Mezclas más espesas atascarán la boquilla.
- Se puede rociar fácilmente aquellos productos químicos en polvo que sean completamente solubles en agua. De no serlo, y si son dadas a sedimentarse, agite la botella continuamente.
- Si la solución contiene un sedimento, el líquido deberá colarse en la botella del pulverizador.

MODO DE LIMPIAR EL PULVERIZADOR

- Después de usado, límpielo bien con agua tibia y detergente, y luego enjuáguelo, del modo señalado en el paso 8. Repita el procedimiento en caso necesario.

NOTA

Este pulverizador está hecho de diferentes tipos de plástico. A pesar de que el líquido que desee usar puede venir embotellado en un envase de plástico, esto no es una garantía de que no dañará el pulverizador. Si tiene alguna duda acerca de cualquier material que piense usar para pulverizar, recomendamos escriba a nuestro Departamento de Servicios para el Cliente, a la dirección señalada más abajo.

CONSEJOS ÚTILES SOBRE MANTENIMIENTO

A. Conjunto del émbolo

El anillo tórico del émbolo deberá mantenerse lubricado.

Para aplicar la grasa, destornille el recipiente del cabezal

del pulverizador, dejando expuesto el tambor de bomba.

Destornille el tambor y retírelo, cuidando de no mover el sello del anillo tórico que se encuentra en la rosca. Después de lubricarlo, o de instalar un repuesto, vuelva a instalar el tambor con cuidado, y asegure de que la grasa no se introduzca en ninguno de los pequeños orificios del émbolo.

B. Modo de reinstalar las juntas y resortes de las válvulas

Saque las piezas siguientes:

- (1) el tambor de bomba, tal como se señala más arriba
- (2) usando un destornillador, la tapa de sujeción de la boquilla
- (3) la boquilla.

Levante al máximo el botón de la bomba.

Levante la tapa y sepárela del pulverizador, y saque también el gatillo de operación/cierre.

Ahora puede alcanzar los resortes y sellos de las válvulas. Saque los resortes y deslice la válvula hacia atrás.

Siempre lubrique los sellos al volver a armar el pulverizador.

C. Válvula de retención de la bomba

Para desmontar la válvula, cuidando de no dañar el tambor, introduzca un pequeño destornillador a modo de palanca debajo del borde exterior para extraerla. Para ensamblarla de nuevo, ponga la saliente que se encuentra en el lado posterior de la válvula encima del orificio del fondo del tambor de la bomba. Utilizando una herramienta sin punta, presione el centro de la parte delantera de la válvula de tal manera que entre en posición con un ruido como de trinquete.

D. Modo de sellar la arandela

El aparato lleva esta arandela para asegurar un cierre hermético entre el cabezal del pulverizador y el recipiente. Para revisar esta pieza, rellene el pulverizador de agua, presurice el recipiente, e inviértalo. Si hay algún escape, el líquido será forzado a través de la junta.

E. Boquilla

Mantenga la boquilla limpia y libre de obstáculos.

Para sacar la boquilla para limpiarla:

- (1) saque la tapa de sujeción tal como se señala en la sección B
- (2) destornille la boquilla.

F. Eje de la boquilla

Ésta es la pieza sobre la cual se atornilla la boquilla. Para tener un buen patrón de rociado, los dos orificios y las dos ranuras que se encuentran en el extremo de la boquilla deben mantenerse limpios y sin sedimento. El anillo tórico del eje de la boquilla debe mantenerse lubricado.

G. Tubo de inmersión con filtro

Éste se instala presionando. Al reinstalarlo, presiónelo firmemente.

H. Uso en invierno

Después de usar el pulverizador, drene el líquido de todos los componentes del aparato, para evitar que se dañe por congelamiento.

Antes de guardarlo para el invierno, lubrique todas las arandelas y juntas.

No exponga el pulverizador a las heladas.

Antes de usar el pulverizador para rociar nuevamente, pruébelo rociando con agua, y cambie cualquier arandela o junta gastada.

Se recomienda usar jalea de petróleo como lubricante en todas las juntas.

SERVICIO DE PIEZAS DE RECAMBIO Y ASesoramiento

En caso de dificultad escriba a:

Customer Services Department, Hozelock Ltd.,
Haddenham, Aylesbury, Bucks HP17 8JD

Inglaterra

O llame por teléfono al número (01844) 292002

Dada nuestra política de mejora continua de los productos, los diseños de los mismos pueden cambiar sin previo aviso.

TABLA INDICATIVA DE FALLOS

Fallo	Causa posible	Remedio
Pulverizador flojo o ausente	1. No se ha ajustado correctamente la boquilla: la boquilla se ha atornillado al fondo	Desenrosca una o dos vueltas. Ajustarla según el patrón de rociado que se quiera
	2. Se ha tapado la boquilla	Limpia la boquilla y el eje de la boquilla (véase los Consejos útiles E y F)
Pulverizador deformado	3. Insuficiente presión o pérdida de aire	Consejos útiles A, B, C y D
	La tapa de la boquilla está parcialmente tapada o la tapa está mal ajustada	Consejos útiles E y F

LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

Kit de repuestos

ZA2000

GARANTÍA DEL USUARIO

Hozelock Ltd. garantiza este pulverizador, que ha sido cuidadosamente inspeccionado antes de salir de fábrica, contra cualquier defecto ocasionado por el fallo de materiales o fabricación por un período de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía es adicional a y en forma alguna resta valor a sus derechos legales de consumidor.

Componentes principales

- 1 Conjunto del émbolo
- 2 Tambor de bomba
- 3 Sello de anillo tórico
- 4 Resortes
- 5 Sellos de válvulas
- 6 Válvula de retención de la bomba
- 7 Arandela para sellar
- 8 Boquilla
- 9 Eje de boquilla
- 10 Tubo de inmersión con filtro
- 11 Tapa de retención de boquilla

P

É favor ler cuidadosamente este folheto e guardá-lo em lugar seguro.

PULVERIZADOR A PRESSÃO POLYSPRAY 2 / WEEDSPRAY 2

4075/4076

1,25 litros

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO:

1. Desaparafusar o recipiente (Figura 1). Enchê-lo ao máximo (Figura 2). Aparafusar firmemente o conjunto da cabeça no lugar.
2. Pressurizar o pulverizador, bombeando-o umas 40 vezes (Figura 3). O pulverizador inclui um dispositivo o qual evita a pressurização excessiva.
3. Em áreas pequenas, carregar na alavanca para pulverizar (Figura 4).
4. Em áreas maiores, pulverizar continuamente empurrando para tal o botão de travagem (lock on) para a frente (Figura 5).
5. Ajustar o bocal conforme necessário (Figura 6). Virá-lo na direcção dos ponteiros do relógio para pulverizar, e na direcção oposta para produzir um jacto.
6. Passado pouco tempo, a pressão baixa. Voltar a bombear para restabelecer a pressão.
7. Para soltar o excesso de pressão depois de usar o pulverizador, desaparafusar lentamente o conjunto da cabeça, deixando sair o ar.
8. Se tiver utilizado produtos químicos no pulverizador, descartar as sobras, se as houver, em lugar seguro. Encher o pulverizador com água morna (não quente) e um pouco de detergente. Pulverizar esta mistura pela cabeça. Repetir o processo com água fria e limpa. Verificar se o bocal e as ranhuras do eixo do bocal não contêm sedimentos.

PARA PULVERIZAR PRODUTOS QUÍMICOS

Este pulverizador é próprio para soluções aquosas de produtos comerciais, incluindo insecticidas, fungicidas, herbicidas e adubos de folhagem.

Aderir cuidadosamente às seguintes instruções:

- Usar vestuário, óculos, luvas e máscara de protecção.
- Não inalar a névoa pulverizada.
- Evitar o contacto cutâneo com os produtos químicos pulverizados.
- Trabalhar em área bem ventilada.
- Ter o cuidado de não permitir a exposição das crianças, peixes e animais domésticos aos produtos químicos.
- Consultar imediatamente um médico se o produto pulverizado entrar em contacto com os olhos ou se surgirem alguns sintomas depois de ter pulverizado.
- Lavar muito bem as mãos depois de usar o pulverizador, especialmente antes de comer.
- Lavar o vestuário contaminado.
- Não pulverizar sobre alimentos nem sobre áreas de preparação de alimentos.
- Ao pulverizar culturas agrícolas, aderir às instruções do fabricante do produto químico utilizado, no que respeita ao período de tempo que deve esperar antes de colher ou consumir os produtos alimentares depois de pulverizados.

- Não pulverizar nenhum produto à base de solventes como, por exemplo, essência de petróleo.

PARA UTILIZAR PRODUTOS QUÍMICOS EM PÓ

- Pulverizar apenas soluções aquosas bem diluídas. As soluções mais espessas entopem o bocal.
- Os produtos químicos em pó completamente solúveis em água são fáceis de pulverizar. Se não forem completamente solúveis e formarem um resíduo, agitar constantemente o recipiente.
- Se a solução contiver um sedimento, coar o líquido para dentro da garrafa de pulverização.

PARA LIMPAR O PULVERIZADOR

- Depois de usar o pulverizador, limpá-lo com água morna e um detergente, enxaguando-o a seguir com água limpa tal como explicado na instrução n.º 8. Repetir o processo se necessário.

NOTA

O pulverizador é feito de vários tipos diferentes de plástico. Mesmo que o líquido que quiser utilizar esteja contido num recipiente de plástico, pode danificar o pulverizador. Se tiver alguma dúvida sobre o material que pretende pulverizar, escreva para o nosso Departamento de Serviços ao Consumidor, no endereço abaixo indicado.

CONSELHOS SOBRE A MANUTENÇÃO

A. Conjunto do Êmbolo Mergulhador

Manter o anel em 'o' do êmbolo bem lubrificado.

Para obter acesso ao mecanismo, desenroskar e separar o recipiente da cabeça do pulverizador, expondo o cilindro.

Desaparafusar e remover o cilindro, assegurando-se de não deslocar o dispositivo de vedação do anel em 'o' da rosca.

Depois de lubrificar, ou de encaixar uma peça nova, voltar a colocar o cilindro cuidadosamente, não permitindo que nenhuma massa de lubrificação penetre em nenhum dos pequenos orifícios do êmbolo.

B. Para substituir os fechos hidráulicos das válvulas e molas

Retirar:

- (1) o cilindro da bomba, segundo o processo acima indicado
- (2) a tampa de retenção do bocal, usando para tal uma chave de fendas
- (3) o bocal.

Elevar completamente o botão da bomba.

Levantar o topo do pulverizador, assim como a alavanca de operação/trinco.

Ficam assim expostas as molas e fechos hidráulicos das válvulas. Retirar as molas e fazer deslizar a válvula para trás.

Ao voltar a montar o equipamento, lubrificar sempre os fechos hidráulicos.

C. Válvula de Retenção da Bomba

Para retirar a válvula, inserir uma pequena chave de fendas por baixo da orla exterior da válvula, tendo o cuidado de não danificar o cilindro, e puxá-la para fora num movimento de alavanca. Para voltar a encaixar a válvula, posicionar a saliência da parte de trás da válvula sobre o orifício no fundo do cilindro da bomba. Encaixar em posição empurrando, para tal, o centro anterior da válvula com uma ferramenta não afiada.

D. Anilha de Vedação Hidráulica

Esta é usada para assegurar uma vedação bem apertada entre a cabeça do pulverizador e o seu recipiente. Para verificar esta peça, encher o pulverizador com água, pressurisar o recipiente e virar o mesmo de cabeça para baixo. Se houver uma fuga sai líquido pressurizado pela união.

E. Bocal

Manter o bocal limpo e sem obstruções.

Para remover e limpar o bocal:

- (1) remover a tampa de retenção, conforme descrito em B
- (2) desaparafusar o bocal

F. Eixo do bocal

É nesta peça que se enrosca o bocal. Devem manter-se limpos e livres de sedimentos os dois orifícios, assim como as duas roscas nas extremidades do bocal, a fim de assegurar um bom padrão de pulverização. Deve manter-se bem lubrificado o anel em 'o' do eixo do bocal.

G. Tubo de imersão com filtro

Este é do tipo de empurrar para encaixar. Ao voltar a encaixá-lo, empurrá-lo firmemente para a sua posição.

H. Utilização no Inverno

Drenar todo o líquido de todas as partes do pulverizador a fim de evitar que os líquidos congelados o danifiquem.

Lubrificar todas as anilhas e fechos hidráulicos antes de armazenar o equipamento durante o inverno.

Não expor o pulverizador à geada.

Antes de o voltar a utilizar, testar o pulverizador com água e substituir todas as anilhas e fechos que tenham sofrido danos.

Para lubrificar todos os fechos, recomendamos que use vaselina.

CONSELHOS PARA SERVIÇOS E PEÇAS SOBRESSELENTES

No caso de ter problemas, escreva para:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd,
Haddenham, Aylesbury, Bucks, HP17 8JD
Inglaterra

Ou telefone para o n.º +44 1844 292002

Devido ao facto de estarmos constantemente a melhorar o design dos nossos produtos, pode ser que se modifique o design sem se avisar o cliente.

GRÁFICO PARA A LOCALIZAÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Pulverização fraca ou nenhuma	1. Ajuste incorrecto do bocal: o bocal está enroscado demais	Desenroskar um pouco o bocal Ajustar até obter o padrão requerido
	2. Bocal entupido	Limpar o bocal e o eixo do bocal (consultar os conselhos E e F)
	3. Pressão insuficiente ou perda de ar	Conselhos A, B, C e D
Pulverização distorcida	Entupimento parcial da tampa do bocal ou tampa mal ajustada	Conselhos E e F

LISTA DE PEÇAS SOBRESSELENTES

Kit de peças

Z42000

GARANTIA DO UTILIZADOR

A Hozelock Ltd garante este pulverizador, que foi cuidadosamente inspecionado antes de sair da fábrica, contra qualquer defeito devido a materiais defeituosos ou trabalho mal feito, durante 12 meses a partir da data da compra.

Esta garantia fica para além de, e não diminui de forma nenhuma, os seus direitos estatutários de consumidor.

COMPONENTES PRINCIPAIS

- 1 Conjunto do êmbolo
- 2 Cilindro da bomba
- 3 Anel de fecho em 'o'
- 4 Molas
- 5 Fechos das válvulas
- 6 Válvula de retenção da bomba
- 7 Anilha de fecho hidráulico
- 8 Bocal
- 9 Eixo do bocal
- 10 Tubo de imersão com filtro
- 11 Tampa de retenção do bocal

PL

Prosimy uważnie przeczytać broszurę i przechowywać w bezpiecznym miejscu

OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY POLYSPRAY 2/WEEDSPRAY 2 4075/4076 poj. 1,25 l

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Odkręcić pojemnik (Rys.1). Całkowicie napełnić (Rys.2). Zamontować głowicę, wkręcając mocno na miejsce.
2. Zwiększyć ciśnienie w pojemniku pompując około 40 suwami (Rys.3). Opryskiwacz ma wbudowane urządzenie zabezpieczające przed wytworzeniem nadmiernego ciśnienia.
3. Dla spryskiwania punktowego ("Spot Spray") nacisnąć spust (Rys.4).
4. Dla spryskiwania większych powierzchni włączyć funkcję spryskiwania ciągłego, przesuwając przycisk do przodu (Rys.5).
5. Wyregulować dyszę stosownie do potrzeb (Rys.6). Przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aby uzyskać strumień lub wciśnij dyszę zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zrsaszania.
6. Po upływie krótkiego czasu ciśnienie w pojemniku spadnie. Zwiększyć ciśnienie pompując.
7. Po zakończeniu spryskiwania usunąć nadciśnienie z pojemnika wolno odkręcając głowicę, co pozwoli na ujście powietrza z pojemnika.
8. Jeśli do spryskiwania stosowano środki chemiczne, usunąć pozostały w pojemniku płyn w bezpieczny sposób. Następnie napełnić pojemnik ciepłą (nie gorącą!) wodą z dodatkiem detergentu. Przepłukać wnętrze opryskiwacza i wypryskać na zewnątrz. Powtórzyć czynność używając czystej, zimnej wody. Sprawdzić, czy w dyszy i rowkach na trzpieniu dyszy nie zgrzmadził się osad.

CHEMICZNE ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN

Opryskiwacz przeznaczony jest do użytku z wodnymi roztworami firmowych środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych i odżywek dla roślin. Należy ściśle stosować się do instrukcji.

- podczas spryskiwania nosić odzież ochronną, okulary ochronne, maskę i rękawice,
- nie wdychać rozpylonej mgiełki,
- unikać kontaktu skóry z rozpylanymi chemikaliami,
- pracować w dobrze wietrzonym pomieszczeniu,
- chronić dzieci, zwierzęta i ryby przed kontaktem z chemikaliami,
- jeśli płyn dostanie się do oczu, lub po spryskiwaniu wystąpią jakiegokolwiek objawy, zasięgnąć pomocy lekarskiej,
- po zakończeniu spryskiwania umyć starannie ręce, szczególnie przed jedzeniem,
- uprać skażoną rozpylanymi chemikaliami odzież,
- nie rozpylać w pobliżu produktów żywnościowych, ani w miejscach, gdzie przygotowuje się żywność,
- przy spryskiwaniu roślin uprawnych stosować się ściśle do wskazań producenta środka ochrony roślin odnośnie okresu, po upływie którego można bezpiecznie zbierać czy spożywać plony,
- nie rozpylać substancji na bazie rozpuszczalnika, takich jak benzyna lakiernicza.

STOSOWANIE ŚRODKÓW CHEMICZNYCH W PROSZKU

- rozpylać tylko bardzo słabe roztwory wodne. Gęstsza zawiesina może pozatykać otwory dyszy.
- chemikalia w proszku, które całkowicie rozpuszczają się w wodzie można rozpylać bez problemu. Środki, które nie są w pełni rozpuszczalne tworzą osad, a zatem należy wstrząsać butelką opryskiwacza.
- jeśli w roztworze utworzył się osad, płyn należy precedzić do butelki opryskiwacza.

CZYSZCZENIE OPRYSKIWACZA

- po użytku umyć dokładnie ciepłą wodą z dodatkiem detergentu, po czym przepłukać zgodnie z instrukcją w punkcie 8. W razie potrzeby powtórzyć.

UWAGA

Opryskiwacz wykonany jest z różnych rodzajów tworzywa sztucznego. Chociaż płyn do spryskiwania może też znajdować się w plastikowym pojemniku, nie znaczy to, że jest bezpieczny dla opryskiwacza. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy zwracać się do naszego działu serwisowego pod adresem podanym poniżej.

PORADY W ZAKRESIE KONSERWACJI

A. Nurnik

Pierścień uszczelniający nurnik powinien być zawsze dobrze nawilżony smarem.

- odkręcić pojemnik od głowicy opryskiwacza, odsłaniając korpus pompy.
- odkręcić i wyjąć korpus pompy uważając, aby pierścień uszczelniający "O" nie zsunął się z gwintu.
- Po nasmarowaniu, ewentualnie wymianie części, ostrożnie włożyć korpus pompy na miejsce, uważając aby smar nie dostał się do małych otworów w nurniku.

B. Wymiana uszczelek i sprężyn zaworu

Wymontować:

- 1) korpus pompy jak opisano powyżej

- 2) nasadkę zabezpieczającą dyszę (używając śrubokręta)
- 3) dyszę

Wyciągnąć rączkę pompy do oporu.

Zdjąć wieko opryskiwacza oraz spust z przyciskiem.

W ten sposób uzyskuje się dostęp do uszczelek i sprężyn.

Wyjąć sprężyny i przesunąć zawór do tyłu.

Przed ponownym zmontowaniem nasmarować sprężyny lubrykantem.

C. Zawór zwrotny pompy

Aby wymontować zawór, małym śrubokrętem podważyć zewnętrzną krawędź zaworu, uważając aby nie uszkodzić korpusu pompy. Aby ponownie zmontować, umieścić występ znajdujący się z tyłu zaworu w otworze na dnie korpusu pompy. Naciskając środek przedniej części zaworu typym narzędziem, wcisnąć na miejsce, aż zaskoczy.

D. Podkładka uszczelniająca

Zamontowana jest tak, aby zapewnić hermetyczne uszczelnienie pomiędzy głowicą a pojemnikiem opryskiwacza. Aby sprawdzić uszczelnienie, napełnić pojemnik wodą, zwiększyć ciśnienie w pojemniku i odwrócić do góry dnem. W razie nieszczelności woda będzie przeciekać przez złącze.

E. Dysza

Dyszę należy utrzymywać i czystości i dbać, aby sie nie zatykała.

Zdejmowanie dyszy w celu oczyszczenia:

- 1) zdjąć nasadkę zabezpieczającą zgodnie z instrukcją w punkcie 8
- 2) odkręcić dyszę

F. Trzpień dyszy

Jest to część, do której przykręcona jest dysza. Aby zapewnić dobry rozprysk z dyszy, należy utrzymywać w czystości oba otwory i oba rowki na końcu dyszy i dopilnować, aby nie zatykał ich osad. Pierścien uszczelniający na trzpieniu dyszy powinien być zawsze dobrze nawilżony smarem.

G. Rura zanurzeniowa z filtrem

Pasowanie przylgowe. Podczas montażu wcisnąć dokładnie na miejsce.

H. Przechowywanie w okresie zimowym

Po użytku opróżnić opryskiwacz całkowicie z wody i osuszyć, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym zamarzającą wodą.

Przed odstawieniem na zimę nasmarować wszystkie podkładki i uszczelki.

Chronić opryskiwacz przed mrozem.

Przed ponownym użytkowaniem sprawdzić szczelność opryskiwacza napełniając go wodą oraz wymienić zużyte podkładki i uszczelki.

Do smarowania uszczelek zaleca się używać wazeliny.

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

W razie problemów prosimy o pisemne skontaktowanie się z działem serwisu:

Consumer Services Department, Hozelock Ltd, Haddeham, Aylesbury, Bucks HP17 8JD

Wielka Brytania

lub telefonicznie pod numerem (01844) 292002

Ponieważ producent stale udoskonala swoje wyroby, konstrukcja urządzenia może ulec zmianie bez uprzedzenia.

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Zestaw części zamiennych

Z42000

TABELA WYKRYWANIA USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób działania
Słaby rozprysk lub brak	1. Złe wyregulowana dysza: za mocno dokręcona	Odkręcić o kilka obrotów
	2. Zablockowana dysza	Oczyszczyć dyszę i trzpień (patrz porady E i F)
	3. Zbyt niskie ciśnienie lub ulatniające się powietrze	Porady A, B, C i D
Nieregularny rozprysk	Nasadka dyszy częściowo zablockowana lub źle wyregulowana	Porady E i F

GWARANCJA UŻYTKOWNIKA

Firma Hozelock Ltd. niniejszym oświadcza, że dany opryskiwacz został starannie i dokładnie sprawdzony przed opuszczeniem fabryki, oraz obejmuje gwarancją wszelkie usterki wynikające z wad materiałów lub wykonania, na okres 12 miesięcy od daty zakupu.

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

GŁÓWNE CZĘŚCI:

- 1 Nurnik
- 2 Korpus pompy
- 3 Pierścien uszczelniający o przekroju "O"
- 4 Sprężyny
- 5 Uszczelki zaworu
- 6 Zawór zwrotny pompy
- 7 Podkładka uszczelniająca
- 8 Dysza
- 9 Trzpień dyszy
- 10 Rura zanurzeniowa z filtrem
- 11 Nasadka zabezpieczająca dyszę

Fig 1

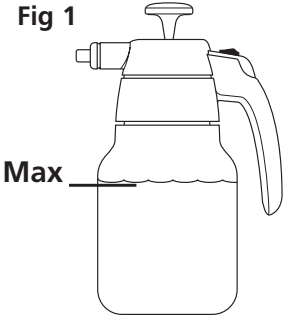


Fig 2

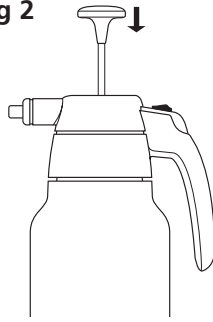


Fig 3

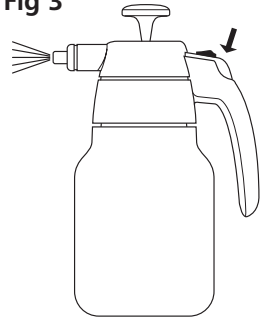


Fig 4

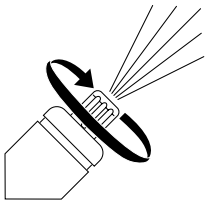
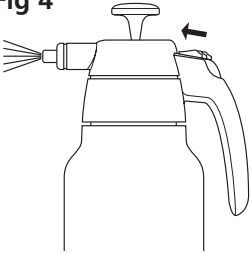
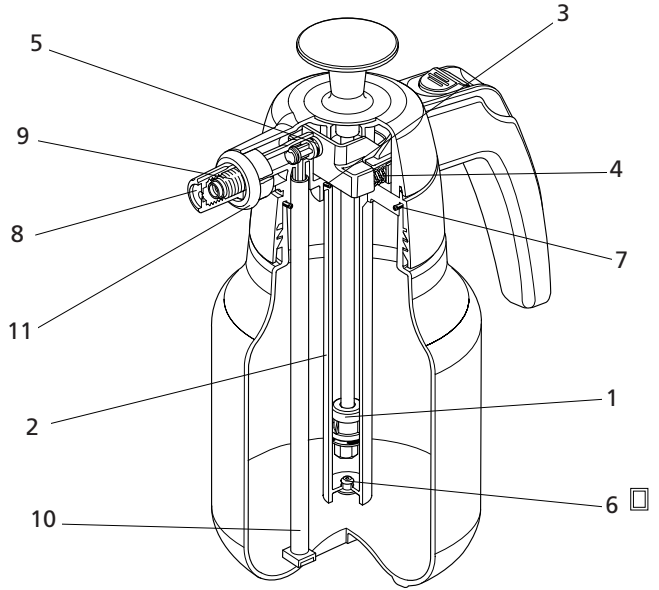


Fig 5



HOZELOCK